

# 致理科技大學應用日語系實務專題製作實施要點

104.09.11	104 學年度第 1 學期第 1 次系務會議通過
106.03.22	105 學年度第 2 學期第 2 次系務會議通過
107.11.13	107 學年度第 1 學期第 3 次系務會議通過
108.12.23	108 學年度第 1 學期第 4 次系務會議通過
109.06.15	108 學年度第 2 學期第 3 次系務會議通過
111.04.28	110 學年度第 2 學期第 2 次系務會議通過
111.06.30	110 學年度第 2 學期第 4 次系務會議通過

一、為發展技職教育之教學特色，促進學生將在校所學專業知識與技能之實務應用，特訂定此要點。

二、本系日間部學生須完成「實務專題製作」方可畢業。其教學目標如下：

- (一) 培養學生實務研究和應用能力。
- (二) 培養學生邏輯思考與判斷能力。
- (三) 培養學生解決問題與執行能力。
- (四) 培養學生團隊合作與溝通協調能力等。

三、實施流程：於三下及四上執行實務專題製作：由各分組之指導老師帶領小組進行專題研究與撰寫，並參與「畢業實務專題報告發表會」。

四、實務專題製作之形式，可採「專題報告」或「專題作品（含影音多媒體等）」之任一方式，其主要內容範疇如下：

- (一) 企業個案分析：企業經營實務與分析。如撰寫行銷或活動企劃案、行銷策略分析、競爭分析、網站設計、網路行銷實務等。
- (二) 觀光導覽實務：台日旅遊行程規劃實作、景點導覽手冊或景點導覽介紹之影音多媒體之製作。
- (三) 教案設計與製作：配合系上專業日文課程，執行教學相關之教材或教具之製作。
- (四) 中日翻譯實作：書籍、電視、電影等之中翻日或日翻中的翻譯作品或比較研究。可以以文字、影片配音、字幕翻譯或現場演出等方式呈現成果。
- (五) 中日人文研究：日本語學、教育、文學、文化、經濟、社會、政治等主題。可以研究日本各項人文主題，或執行中日人文比較分析。
- (六) 競賽相關：在全國性或國際性競賽進入決賽或得獎之報告和影音多媒體等。
- (七) 實習相關：參與海外或校外企業實習。除工作內容報告之外，尚須有實習企業個案分析，如行銷活動企劃案、行銷實務、行銷策略分析、競爭分析等。

五、實施對象與分組：

- (一) 實務專題以本系四年制日間部三、四年級學生為對象。
- (二) 專題以分組方式進行，每一小組 5~7 人為原則，並推選一人為組長。惟具身心障礙或其他特殊狀況且出具佐證文件者，經本系系務會議評估且決議不適宜與本課程之其他同學混合編組者，得以個案方式專案處理（指導老師、成績評分及製作方式）。

(三) 本系專任(案)教師皆有擔任指導教師之義務，每位教師同時指導之專題最多以5組為限。

(四) 各組應於四技三年級上學期結束前確定編組，自行覓妥指導老師，於指定期限前繳交「實務專題製作申請表」至系辦公室。

#### 六、指導老師：

(一) 本系專任教師皆可擔任專題指導老師，負責協助學生選定題目、專題進行及審核等相關事務之協調執行。

(二) 指導教師應與指導學生協調安排指導時間(約每週1小時)。

#### 七、專題製作與評分標準：

(一) 專題製作第一學期：

1. 各組專題報告應依指導教師之指導撰寫期中專題計畫書和期末報告，於規定時限內繳交指導老師審閱核定。

2. 期中成績及期末成績各佔50%。

3. 「非校外比賽類」報告評分標準如下。

項目	評分	評分重點
架構(20%)		1. 動機與目的之明確度。 2. 研究方法與工具之運用。 3. 參考文獻蒐集與分析等。
內容(40%)		1. 各章節架構完整度。 2. 內容完成度(繳交期中報告時應完成30%、期末60%)
各組員表現(40%)		1. 參與配合度。 2. 工作貢獻度等。

4. 「校外比賽類」報告評分標準如下。

項目	評分	評分重點
架構(20%)		1. 動機與目的之明確度。 2. 訓練過程及比賽實況之內容結構。 3. 參考資料的蒐集與分析等。
內容(40%)		1. 各章節架構完整度。 2. 內容完成度(繳交期中報告時應完成30%、期末60%)
各組員表現(40%)		1. 參與配合度。 2. 工作貢獻度等。

(二) 專題製作第二學期：

1. 專題報告初稿

(1) 應依「致理科技大學應用日語系實務專題作業規定」之規定撰寫。

(2) 經指導老師核定簽名後，於規定時限內，將簡易裝訂之專題文稿紙本3份

及其他附件資料（數位資料可燒成光碟），送至系辦備審。

- (3) 專題指導教師應鄭重向學生說明專題撰寫之規定，若指導教師勸阻無效，學生仍違規抄襲，以不及格計分。
- (4) 未在各項規定期限繳交初稿者，扣報告專題發表會當日成績 10 分，並須在截止日 7 天內完成修正補繳。逾期概不受理。

## 2. 畢業實務專題報告發表會

- (1) 根據初稿內容及當日簡報現場表現評審，2 位校內或校外評審分數各佔 40%，指導老師評分佔 20%。校外評審將邀請學界或業界相關領域之專家；校內評審委員則由各組專題指導教師推薦 1 名專長與專題報告內容相近之校內老師評分。
- (2) 無故未參加專題發表會之修課學生，專題製作第二學期期末成績以不及格計。
- (3) 「非校外比賽類」專題報告發表會審查標準如下。

項目		評分	評分重點
紙本報告	整體架構與文字格式 (25%)		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 題目之適切性。</li> <li>2. 研究流程及各章節架構完整度。</li> <li>3. 論述周延性及內容充實度。</li> <li>4. 研究方法適切性及工具運用合理性。</li> <li>5. 文辭、段落之流暢性與正確性，邏輯之清晰及嚴謹度。</li> <li>6. 體材格式符合本系規定之撰寫規範。</li> </ol>
	創意與貢獻及資料蒐集與分析 (25%)		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 研究方法、內容、結果之原創性。</li> <li>2. 研究結果對實務之貢獻度。</li> <li>3. 文獻資料蒐集之充分完整度。</li> <li>4. 文獻引用、資料分析之適當性及正確性。</li> </ol>
簡報	現場口語表達 (25%)		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 語調及表達：音量適中、口齒清晰、發音正確、流暢無停頓等。</li> <li>2. 台風：肢體動作自然不僵硬，與聽眾有良好的眼神接觸，自信而兼顧所有聽眾。</li> <li>3. 服裝儀容與專題主題相應。</li> <li>4. 組員發揮團隊精神，分工和諧流暢。</li> <li>5. 發表時間掌控準確（在 9-10 分鐘之內）。</li> <li>6. 答辯切題，回答完整。</li> </ol>
	簡報架構與內容呈現(25%)		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 簡報內容切題且配合口語講述內容。</li> <li>2. 重點明確，精簡呈現整個報告內容。</li> <li>3. 無錯別字或文法錯誤。</li> <li>4. 字體、版面設計和宜，字數適中。</li> <li>5. 能夠善用工具（多媒體影音或其他聲光效果工具作為輔助）尤佳。</li> </ol>

(4) 「校外比賽類」專題報告發表會審查標準如下。

評審項目	評分標的	參考評分標準
紙本報告	報告架構與文字與格式 (25%)	1. 各章節架構完整及合理性。 2. 訓練及比賽過程之敘述周延性及內容充實度。 3. 文辭、段落之流暢性與正確性，邏輯之清晰及嚴謹度。 4. 體材格式符合本系規定之撰寫規範。
	創意、貢獻及心得與建議 (25%)	1. 練習方法、道具等運用具有創意。 2. 心得內容豐富有創見。 3. 建議之可行性與貢獻度。 4. 資料蒐集的完整性及結論之妥適性。
簡報	現場口語表達 (25%)	同「非校外比賽類」
	簡報架構與內容呈現(25%)	同「非校外比賽類」

(5) 專題製作發表會之獎勵，依據「應用日語系獎勵學生專題製作實施要點」辦理。

### 3. 專題報告完稿

(1) 各專題小組須依照專題發表會評審委員建議，修改專題報告內容。完稿裝訂成冊之專題論文印製 3 份，於指定時限前繳交系辦。

(2) 未在各項規定期限繳交完稿者，扣第二學期之專題製作期末成績 10 分，並須在截止日 7 天內完成修正補繳。逾期概不受理。

(3) 系辦將協助轉交 1 份予指導教師留存；1 份於系圖留存；1 份於圖書館留存。

### 4. 第二學期之專題製作期末成績

「畢業實務專題報告發表會」之成績佔 60%，組員個別表現由專題指導老師依學生第二學期表現情形評分，佔 40%。

八、本專題課程為本系日間部學生畢業條件之一，任一學期期末成績不及格者，不得畢業。

九、實務專題製作格式及獎勵要點另訂；其他未盡事宜，由系務會議研商決定。

十、本要點經系務會議通過後公布實施，修正或廢止時亦同。